

དག་སྒྲུང་ལས་མེད་དམར་འགྲེད་བྱ་བ་ལེན་པེ།

**The Red Feast of Pure Vision**

རང་དང་བསྐྱུང་བྱའི་རིག་པ་ཚངས་སུག་ནས་དཔག་ཆེན་གྱི་མདའ་ལྟར་སྤེད་གི་ནམ་མཁའ་འཕངས་ཏེ་མ་ཅིག་ཐོས་མ་  
ནག་མོའི་སྐྱེ་འཇིག་རྟེན་སྲིད་བའི་གཏོས་དང་མཉམ་པར་གྱུར་མེད་ཀྱང་།

**RANG DANG SÜNG CHI'I RIG PA TSANG BÜG NEY PAG CHEN GYI DA' TAR TENG  
GI NAM KHAR PANG TE MA CHIG TRÖ MA NAG MO'I KU JIG TEN SID PA'I TÖ  
DANG NYAM PAR GYUR**

The awareness of self and others [being guarded] shoots like a great archer's arrow out the crown aperture into the sky above to become the sole mother, black Tröma, equal to phenomenal existence.

ཕན་ཕན་ཕན་པེ།

**PHET PHET PHET**

ཐུག་གཡས་པས་གྱི་སྐྱུག་ཚད་པ་ཅམ་གྱིས་པགས་པ་བལྟས་ཏེ་ས་གཞི་བམས་ཅད་ཁེབས་པར་བསམ་མེད་ཀྱང་།

**CHAG YEY PEY DRI GÜG TSED PA TSAM GYI PAK PA SHÜK TE SA ZHI TAM CHED  
KHEB PAR SAM**

Think that, at the moment of pointing the curved knife in the right hand, the skin is flayed to cover the entire ground of the earth.

དེའི་སྤྲིང་དུ་ལུས་ཤིག་བྱུང་བའི་ཐར་གྱིས་ཞིག་ནས་བཟའ་བ་ཤི་ཡི་རི་བོེ་།

**DE'I TENG DU LÜ SHA TRAG GI PÜNG PO TAR GYI ZHIG NEY ZA' WA SHA YI RI WO**

Upon that, the flesh and blood of the corporeal body fall apart to become mountains of flesh to eat,

བུའང་བ་བྲག་གི་རྒྱ་མཚོེ་། བཅའ་བ་རུས་པའི་གྲམ་ཐོད་ཀྱང་།

**TÜNG WA TRAG GI GYA TSO CHA' WA RÜ PA'I DRAM TRÖD**

oceans of blood to drink, rock piles of bones to gnaw,

ལྷག་པ་ཚེལ་དང་ལྷན་གྱི་སྐྱུང་བོེ་། གཞིབ་པ་རྐང་དང་ལྟ་བ་འདོད་ཡོན་ནམ་མཁའ་མཛོད་དུ་སྤོལ་བའི་བདག་ཉིད་ཅན་དུ་གྱུར་མེད་ཀྱང་།

**DAG PA TSIL DANG ZHÜN GYI PÜNG PO ZHIB PA KANG DANG LHA WA DOD YON  
NAM KHA' DZÖD DU TRO WA'I DAG NYID CHEN DU GYUR**

hills of fat and grease to lick, bone marrow to suck — manifesting as a space treasury of desirables, veritable pleasure itself.

ཕན་ཕན་ཕན་པེ།

**PHET PHET PHET**

བདག་ཉིད་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མཁའ་འགོ་མའི་སྤྱུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་སྤྱོད་པ་བཅུ་ཉི་མཁའ་འགོ་རྣམས་ལ་འཁོར་  
སྤྱུལ་པ་སྐྱེ་འབྱུལ་མཁའ་འགོ་དང་སྣང་སྤྱིད་ལྟ་འདྲེས་བསྐྱོར་བ་དང་བཅས་པ་སྐྱེན་བྱངས་མེད།

**DAG NYID YE SHE KYI KHAN DRO MA'I TÜK KA NEY ÖD ZER TRÖ PEY CHOK  
CHU'I KHAN DRO NAM LA KHOR TRÜL PA GYU TRÜL KHAN DRO DANG NANG  
SID LHA DREY KOR WA DANG CHEY PA CHEN DRANG**

From one's heart as the wisdom dakini, light rays emanate, summoning all dakinis of the ten directions, including their retinue of magical emanations; and all gods-maras of existence are invoked.

ཕྱེ་ཕྱེ་ཕྱེ་མེད།

**PHET PHET PHET**

ཁྱད་སྤྱིད་དང་ཐོད་པའི་ལུང་ཆེས་བྱེད།

Blow the thigh-bone trumpet and play the skull drum.

ཕྱེ་མེད་མི་མིན་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགོ་མེད།

**PHET KYE MA MI MIN YE SHE KHAN DRO MA**

**PHET Listen motherly, immortal wisdom dakinis!**

དབུས་སངས་རྒྱལ་རིགས་ཀྱི་མཁའ་འགོ་མེད།

**Ü SANG GYE RIK KYI KHAN DRO MA**

Dakini of the Buddha Family in the center,

མ་མཁའ་འགོ་བྱེ་བ་འབྲུམ་དང་བཅས་མེད།

**MA KHAN DRO CHE WA BÜM DANG CHEY**

including a trillion motherly dakinis,

བཀའ་སྣང་སྤྱིད་ལྟ་འདྲེས་འཁོར་གྱིས་བསྐྱོར་མེད།

**KA NANG SID LHA DRE'I KHOR GYI KOR**

surrounded by the gods-maras of phenomenal existence under command—

མ་འདིར་གཤེགས་བཤམས་པའི་མཚོན་པ་བཞེས་མེད།

**MA DIR SHEK SHAM PA'I CHÖD PA ZHEY**

O Mothers, approach and partake of the offerings set before you.

ལུས་ཤུགས་དམར་གྱི་ཚོགས་ལ་རོལ་མེད།

**LÜ SHA TRAG MAR GYI TSOK LA ROL**

Partake of the feast of this body's fresh flesh and blood.

ཀྱེན་ནད་གདོན་དབྱིངས་སུ་གཙོད་པ་དང་།

**KYEN NED DON YING SU CHÖD PA DANG**

Sever negative circumstances of illness and demonic forces in basic space.

མཚོག་ཐུན་མོང་གཉིས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་རྩོལ་།

**CHOG TÜN MONG NYI KYI NGO DRUB TSOL**

Bestow both common and supreme siddhis.

ཕའ་ཕའ་ཕའ་།

**PHET PHET PHET**

ཉོན་མོངས་པ་གཉི་ལྷག་དང་དེར་བྱུང་གི་ནད་གདོན་སྡིག་སྡིབ་བག་ཆགས་གདོས་བཅས་ཤི་བྲག་གི་ཡུང་པོ་དང་བཅས་པ་དབུས་ཚྱོགས་སངས་རྒྱས་མཁའ་འགོ་འཁོར་  
སྣང་སྲིད་ལྷ་འདྲེའི་ཚོགས་དང་བཅས་པའི་ཞལ་དུ་བསྟུང་ནས་རྗེས་སུ་ལ་ཙམ་ཡང་མེད་པར་བསམ།

Think that the passion of delusion and its effects of illness, demonic forces, negativities, obscurations, and habits, along with the corporeal body of flesh and blood, are consumed by Buddha Dakini of the center, including the retinue of the gods-maras of phenomenal existence, without leaving a morsel behind.

ཀྱི། མ་མི་མིན་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགོ་མ།

**KYE MA MI MIN YE SHE KHAN DRO MA**

Listen motherly, immortal wisdom dakinis!

ཤར་རྩེ་རྗེ་རིགས་ཀྱི་མཁའ་འགོ་མ།

**SHAR DOR JE RIK KYI KHAN DRO MA**

Dakini of the Vajra Family in the east,

མ་མཁའ་འགོ་།

**MA KHAN DRO CHE WA BÜM DANG CHEY**

including a trillion motherly dakinis

བཀའ་རྣམས་སྲིད་།

**KA NANG SID LHA DRE'I KHOR GYI KOR**

surrounded by the gods-maras of phenomenal existence under command—

མ་འདིར་གཤེགས་།

**MA DIR SHEK SHAM PA'I CHÖD PA ZHEY**

O Mothers, approach and partake of the offerings set before you.

ལུས་ཤི་བྲག་།

**LÜ SHA TRAG MAR GYI TSOK LA ROL**

Partake of the feast of this body's fresh flesh and blood.

ཀྱིན་ནང་།

**KYEN NED DON YING SU CHÖD PA DANG**

Sever negative circumstances of illness and demonic forces in basic space.

མཚོག་ཐུན་མོང་།

**CHOG TÜN MONG NYI KYI NGO DRUB TSOL**

Bestow both common and supreme siddhis.

ཕེ་ཕེ་ཕེ་།

**PHET PHET PHET**

ཉོན་མོངས་བ་ཞེ་སྒང་དང་དེར་བྱུང་གི་སོགས།

Think that the passion of hatred and its effects of illness, demonic forces, negativities, obscurations, and habits, along with the corporeal body of flesh and blood, are consumed by Vajra Dakini of the east, including the retinue of the gods-maras of phenomenal existence, without leaving a morsel behind.

ཀྱི་མ་མི་མིན་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོ་མེ།

**KYE MA MI MIN YE SHE KHAN DRO MA**

Listen motherly, immortal wisdom dakinis!

ལྷོ་རིན་ཚེན་རིགས་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་མེ།

**LHO RIN CHEN RIK KYI KHAN DRO MA**

Dakini of the Ratna Family in the south,

མ་མཁའ་འགྲོ་།

**MA KHAN DRO CHE WA BÜM DANG CHEY**

including a trillion motherly dakinis

བཀའ་སྒྲུང་སྟིད་།

**KA NANG SID LHA DRE'I KHOR GYI KOR**

surrounded by the gods-maras of phenomenal existence under command—

མ་འདིར་གཤེགས་།

**MA DIR SHEK SHAM PA'I CHÖD PA ZHEY**

O Mothers, approach and partake of the offerings set before you.

ལུས་གཤེགས་།

**LÜ SHA TRAG MAR GYI TSOK LA ROL**

Partake of the feast of this body's fresh flesh and blood.

ཀྱིན་ནད་ཟླ་

**KYEN NED DON YING SU CHÖD PA DANG**

Sever negative circumstances of illness and demonic forces in basic space.

མཚོག་ཐུན་མོང་ཟླ་

**CHOG TÜN MONG NYI KYI NGO DRUB TSOL**

Bestow both common and supreme siddhis.

ཕན་ཕན་ཕན་ཟླ་

**PHET PHET PHET**

ཉོན་མོངས་པ་ང་རྒྱལ་དང་དེར་བྱུང་གི་སོགས།

Think that the passion of pride and its effects of illness, demonic forces, negativities, obscurations, and habits, along with the corporeal body of flesh and blood, are consumed by Ratna Dakini of the south, including the retinue of the gods-maras of phenomenal existence, without leaving a morsel behind.

ཀྱི་མ་མི་མིན་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོ་མཚོ་ཟླ་

**KYE MA MI MIN YE SHE KHAN DRO MA**

Listen motherly, immortal wisdom dakinis!

བུ་བདུ་རིགས་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་མཚོ་ཟླ་

**NÜB PAD MA RIK KYI KHAN DRO MA**

Dakini of the Padma Family in the west,

མ་མཁའ་འགྲོ་ཟླ་

**MA KHAN DRO CHE WA BÜM DANG CHEY**

including a trillion motherly dakinis

བཀའ་སྒྲུང་སྤྱི་དུང་ཟླ་

**KA NANG SID LHA DRE'I KHOR GYI KOR**

surrounded by the gods-maras of phenomenal existence under command—

མ་འདིར་གཤེགས་ཟླ་

**MA DIR SHEK SHAM PA'I CHÖD PA ZHEY**

O Mothers, approach and partake of the offerings set before you.

ལུས་ཤིང་ཐུག་ཟླ་

**LÜ SHA TRAG MAR GYI TSOK LA ROL**

Partake of the feast of this body's fresh flesh and blood.

ཀྱིན་ནང་།

**KYEN NED DON YING SU CHÖD PA DANG**

Sever negative circumstances of illness and demonic forces in basic space.

མཚོག་ཐུན་མོང་།

**CHOG TÜN MONG NYI KYI NGO DRUB TSOL**

Bestow both common and supreme siddhis.

ཕེ་ཕེ་ཕེ་།

**PHET PHET PHET**

ཉོན་མོངས་པ་འདོད་ཆགས་དང་དེར་བྱུང་གི་སོགས།

Think that the passion of desire and its effects of illness, demonic forces, negativities, obscurations, and habits, along with the corporeal body of flesh and blood, are consumed by Padma Dakini of the west, including the retinue of the gods-maras of phenomenal existence, without leaving a morsel behind.

ཀྱི་མ་མི་མིན་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོ་མེ།

**KYE MA MI MIN YE SHE KHAN DRO MA**

Listen motherly, immortal wisdom dakinis!

བྱུང་ལས་ཀྱི་རིགས་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་མེ།

**CHANG LEY KYI RIK KYI KHAN DRO MA**

Dakini of the Karma Family in the north,

མ་མཁའ་འགྲོ་།

**MA KHAN DRO CHE WA BÜM DANG CHEY**

including a trillion motherly dakinis

བཀའ་སྒྲུང་སྟིད་།

**KA NANG SID LHA DRE'I KHOR GYI KOR**

surrounded by the gods-maras of phenomenal existence under command—

མ་འདིར་གཤེགས་།

**MA DIR SHEK SHAM PA'I CHÖD PA ZHEY**

O Mothers, approach and partake of the offerings set before you.

ལུས་གཤེགས་།

**LÜ SHA TRAG MAR GYI TSOK LA ROL**

Partake of the feast of this body's fresh flesh and blood.

ཀྱིན་ནང་།

**KYEN NED DON YING SU CHÖD PA DANG**

Sever negative circumstances of illness and demonic forces in basic space.

མཚོག་ཐུན་མོང་།

**CHOG TÜN MONG NYI KYI NGO DRUB TSOL**

Bestow both common and supreme siddhis.

ཕེ་ཕེ་ཕེ་།

**PHET PHET PHET**

ཉོན་མོངས་པ་ཐུག་དོག་དང་དེར་བྱུང་གི་སོགས།

Think that the passion of jealousy and its effects of illness, demonic forces, negativities, obscurations, and habits, along with the corporeal body of flesh and blood, are consumed by Karma Dakini of the north, including the retinue of the gods-maras of phenomenal existence, without leaving a morsel behind.

ཀྱི་མ་མི་མིན་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོ་མེ།

**KYE MA MI MIN YE SHE KHAN DRO MA**

Listen motherly, immortal wisdom dakinis!

སྟོང་མཁའ་སྟོན་རིགས་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་མེ།

**TENG KHA CHÖD RIK KYI KHAN DRO MA**

Dakini of the Space-Activity Family above,

མ་མཁའ་འགྲོ་།

**MA KHAN DRO CHE WA BÜM DANG CHEY**

including a trillion motherly dakinis

བཀའ་སྒྲུང་སྟོན་།

**KA NANG SID LHA DRE'I KHOR GYI KOR**

surrounded by the gods-maras of phenomenal existence under command—

མ་འདིར་གཤེགས་།

**MA DIR SHEK SHAM PA'I CHÖD PA ZHEY**

O Mothers, approach and partake of the offerings set before you.

ལུས་གཤེགས་།

**LÜ SHA TRAG MAR GYI TSOK LA ROL**

Partake of the feast of this body's fresh flesh and blood.

ཀྱིན་ནང་།

**KYEN NED DON YING SU CHÖD PA DANG**

Sever negative circumstances of illness and demonic forces in basic space.

མཚོག་ཐུན་མོང་།

**CHOG TÜN MONG NYI KYI NGO DRUB TSOL**

Bestow both common and supreme siddhis.

ཕེ་ཕེ་ཕེ་།

**PHET PHET PHET**

ཉོན་མོངས་པ་དུག་གསུམ་དང་དེར་བྱུང་གི་སོགས།

Think that the passions of the three poisons and their effects of illness, demonic forces, negativities, obscurations, and habits, along with the corporeal body of flesh and blood, are consumed by the Space-Activity Dakini above, including the retinue of the gods-maras of phenomenal existence, without leaving a morsel behind.

ཀྱི་མ་མི་མིན་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོ་མེ།

**KYE MA MI MIN YE SHE KHAN DRO MA**

Listen motherly, immortal wisdom dakinis!

མཚོམས་ཕྱོགས་འཛིན་རིགས་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་མེ།

**TSAM CHOK DZIN RIK KYI KHAN DRO MA**

Dakinis of the Intermittent-Space Family in the intermediate directions,

མ་མཁའ་འགྲོ་།

**MA KHAN DRO CHE WA BÜM DANG CHEY**

including a trillion motherly dakinis

བཀའ་སྒྲུང་སྲིད་།

**KA NANG SID LHA DRE'I KHOR GYI KOR**

surrounded by the gods-maras of phenomenal existence under command—

མ་འདིར་གཤེགས་།

**MA DIR SHEK SHAM PA'I CHÖD PA ZHEY**

O Mothers, approach and partake of the offerings set before you.

ལུས་ཤ་བྲག་།

**LÜ SHA TRAG MAR GYI TSOK LA ROL**

Partake of the feast of this body's fresh flesh and blood.



ཀྱིན་ནང་།

**KYEN NED DON YING SU CHÖD PA DANG**

Sever negative circumstances of illness and demonic forces in basic space.

མཚོག་ཐུན་མོང་།

**CHOG TÜN MONG NYI KYI NGO DRUB TSOL**

Bestow both common and supreme siddhis.

ཕེ་ཕེ་ཕེ་།

**PHET PHET PHET**

ཉོན་མོངས་པ་བརྒྱད་མི་བཞི་སྟོང་དང་དེར་བྱུང་གི་སོགས།

Think that the eighty-four thousand passions and their effects of illness, demonic forces, negativities, obscurations, and habits, along with the corporeal body of flesh and blood, are consumed by the Intermittent-Space Dakini of the intermediate directions, including the retinue of the gods-maras of phenomenal existence, without leaving a morsel behind.

ཀྱི་མ་མི་མིན་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོ་མེ།

**KYE MA MI MIN YE SHE KHAN DRO MA**

Listen motherly, immortal wisdom dakinis!

འོག་ས་སྤྱོད་རིགས་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་མེ།

**OG SA CHÖD RIK KYI KHAN DRO MA**

Dakinis of the Earth-Dwelling Family below,

མ་མཁའ་འགྲོ་།

**MA KHAN DRO CHE WA BÜM DANG CHEY**

including a trillion motherly dakinis

བཀའ་སྣང་སྤྱིད་།

**KA NANG SID LHA DRE'I KHOR GYI KOR**

surrounded by the gods-maras of phenomenal existence under command—

མ་འདིར་གཤེགས་།

**MA DIR SHEK SHAM PA'I CHÖD PA ZHEY**

O Mothers, approach and partake of the offerings set before you.

ལུས་པ་བྲག་།

**LÜ SHA TRAG MAR GYI TSOK LA ROL**

Partake of the feast of this body's fresh flesh and blood.

ཀྱིན་ནད་ཟླ་།

**KYEN NED DON YING SU CHÖD PA DANG**

Sever negative circumstances of illness and demonic forces in basic space.

མཚོག་ཐུན་མོང་།

**CHOG TÜN MONG NYI KYI NGO DRUB TSOL**

Bestow both common and supreme siddhis.

ཕྱེད་ཕྱེད་ཕྱེད་།

**PHET PHET PHET**

ཉོན་མོངས་པ་གཟུང་འཛིན་གྱིས་ཀྱན་ནས་བསྐྱེད་པའི་ནད་གདོན་སྲིག་སྲིབ་བག་ཚགས་གདོས་བཅས་ཤུག་གི་ཕུང་བོ་དང་བཅས་བའོག་ས་སྲོད་རིགས་ཀྱི་མཁའ་  
འགོ་མ་འཁོར་དང་བཅས་བའི་ཞལ་དུ་བསྟེན་ནས་རྗེས་ལུལ་ཙམ་ཡང་མེད་པར་བསམ། ཕྱེད་དང་བོས་མཚོན་གཉིས་པས་ཐོབ། གསུམ་བས་བདེ་སྲོད་གི་རོས་ཚོམ་  
པར་བསམ། གང་ལ་ཁ་བསྐྱར་བྱས་ཀྱང་རུང་། འདི་གཅིག་ལུང་སྐྱར་ན་མཐར་བསྐྱེད་ཅིང་།

Think that the passions of duality and its effects of illness, demonic forces, negativities, obscurations, and habits, along with the corporeal body of flesh and blood, are consumed by the Earth-Dwelling Dakini below, including the retinue of the gods-maras of phenomenal existence, without leaving a morsel behind.

Think that the offerings are made with the first PHET; received with the second PHET; and with the third, [the guests] are satisfied by the taste of bliss-emptiness.

Apply this to whatever is needed. If one is only using this liturgy, then the conclusion is as follows.

མཐར་མཚོན་བྱ་མཚོན་བྱེད་མཚོན་ལུལ་ཀྱུན་།

**TAR CHÖD CHA CHÖD CHED CHÖD YUL KÜN**

Finally, the offering, the offerer, and recipients

དོན་གཉིས་མེད་ངང་དུ་རོ་གཅིག་པར་།

**DON NYI MED NGANG DU RO CHIG PAR**

become one taste within nondual truth.

གཞི་ཀ་དག་ཚེན་བོའི་ལྷམས་སུ་ཞུགས་།

**ZHI KA DAG CHEN PO'I LHÜM SU ZHÜK**

Entering the womb of the great ground of original purity,

གདངས་མི་འགྱུར་དོ་རྗེའི་ངང་དུ་ཞི་།

**DANG MI GYUR DOR JE'I NGANG DU ZHI**

they are pacified within the depth of the unchanging vajra nature.

ཕྱེད་ཕྱེད་ཕྱེད་།

**PHET PHET PHET**

ས་མ་ཡེ། མ་ཅིག་ལ་བ་ཀྱི་སྒྲོལ་མས་གདམས། །སྒྲོབ་མ་མཚོག་རབ་རྩལ་གྱི་དོར། །ཟག་འཕུང་བདུད་འཛོམས་ལྡོ་རྗེས་པལ། །ཡི་གེ་རིག་པའི་རྩོ་རྗེས་བྲིས། དགེའོ།  
དགེའོ། དགེའོ། སམ་མཁྲུ་ལོ།

*Samaya*

Transmitted by Machig Labdron at the request of the supreme disciple Chog Rabtsal. Revealed by the mortal Heruka Dudjom Dorje and written down by Rigpa'i Dorje.

*Ge'o Ge'o Ge'o Virtue Virtue Virtue  
Sarwa Mangalam*

Translated by Light of Berotsana © June 2013  
[www.berotsana.org](http://www.berotsana.org)